叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 滑冰派对及其他故事(the Skating Party And Other Stories) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

滑冰派对及其他故事(The Skating Party and Other Stories)
第1/1页

[ðə; ði]
THE
这

这

['skeɪtɪŋ] ['pɑːti] ,
SKATING PARTY ,
溜冰 派对 ,

滑冰派对

[ænd; ənd]
AND
和

和

['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
Other Stories .
其他 故事 .

其他故事。

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . [ə; eɪ] . ['lɛvɪt] .
GEO . A . LEAVITT .
地理 . 一个 . 利维特 .

乔治·A·利维特

[ðə; ði] ['skeɪtɪŋ] ['pɑːti] .
THE SKATING PARTY .
这 溜冰 派对 .

滑冰派对。

[wʌn] [kəʊld] ['wɪntərz] ['mɔːnɪŋ] , ['wɪliz] ['mʌðə(r)] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['skeɪtəz] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
One cold winter's morning , Willie's mother promised to take him to see the skaters on the river .
一 寒冷的 冬天的 早晨 , 威利的 母亲 承诺 到 拿 他 到 看 这 滑冰者 在 这 河 .

在一个寒冷的冬日清晨，威利的母亲答应带他去看河上的滑冰者。

['wɪli] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪt] [gliː] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Willie was in great glee , and when they arrived at the river ,
威利 曾是 在 伟大的 高兴 , 和 什么时候 他们 到达的 在 这 河 ,

威利欣喜若狂，当他们到达河边时，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] .
he wanted to go on the ice but his mother was afraid to venture .
他 通缉 到 去 在 这 冰 但 他的 母亲 曾是 害怕的 到 风险投资 .

他想去滑冰，但他妈妈不敢冒险。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz]['frəʊz(ə)n] ['veri] [hɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meri] ['skeɪtəz] [siːmd] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [flaɪ] ,
The river was frozen very hard , and the merry skaters seemed almost to fly ,
这 河 曾是 冷冻 非常 难的 , 和 这 欢乐 滑冰者 似乎 几乎 到 飞 ,

河面结了很厚的冰，滑冰的人们看起来几乎像是在飞。

[ðeɪ] [went] [səʊ][fɑːst]['əʊvə(r)][ðə; ði] [glɪb] [aɪs] .
they went so fast over the glib ice .
他们 去 所以 快速地 超过 这 油嘴滑舌 冰 .

它们在光滑的冰面上飞驰而过。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen]
Now and then
现在 和 然后

偶尔

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ;
one of them would fall down , causing a burst of laughter from the others ;
一 的 他们 会 落下 向下 , 导致 一个 爆裂 的 笑声 从 这 其他的 ;

其中一人会摔倒，引得其他人哄堂大笑；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd][gəʊ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
but he would jump up and go it again .
但 他 会 跳 向上 和 去 它 再次 .

但他会跳起来再试一次。

['skeɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['helθf(ə)l] ['eksəsaɪz] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['deɪndʒərəs] ,
Skating is a pleasant and healthful exercise , but sometimes dangerous ,
溜冰 是 一个 令人愉快的 和 健康的 锻炼 , 但 有时 危险的 ,

滑冰是一项令人愉悦且有益健康的运动，但有时也存在危险。

[fɔː(r); fə(r)][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][aɪs] [breɪk] ['meni] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['draʊnd] .
for should the ice break many would probably be drowned .
为了 应该 这 冰 休息 许多 会 大概 是 溺水 .

如果冰层破裂，很多人可能会被淹死。

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['keəf(ə)l] [haʊ] [ðeɪ] ['ventʃə(r)] , [ænd; ənd][nɒt][gəʊ][nɪə(r)][eə(r)][həʊlz] .
Little boys should be careful how they venture , and not go near air holes .
小的 男孩们 应该 是 小心 如何 他们 风险投资 , 和 不是 去 靠近 空气 孔 .

小男孩们应该小心行事，不要靠近通风孔。

[ðə; ði] [ə'rest] .
THE ARREST .
这 逮捕 .

逮捕。

[æz; əz] ['hæri] ['sʌmərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)][wʌn] [deɪ] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] ,
As Harry Somers and his father were one day walking along the street ,
作为 哈里 萨默斯 和 他的 父亲 是 一 天 步行 沿着 这 街道 ,

有一天，哈里·萨默斯和他的父亲走在街上，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['rægɪd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huː] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .
they saw a policeman leading a poor ragged little boy , who seemed very much frightened .
他们 锯 一个 警察 领导 一个 贫穷的 破烂不堪 小的 男生 , WHO 似乎 非常 很多 害怕 .

他们看到一名警察牵着一个衣衫褴褛的小男孩，小男孩看起来很害怕。

['mɪstə(r)] . ['sʌmərz] [ɑːskt] [ðə; ði] [pə'liːsmən] , [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] .
Mr . Somers asked the policeman , what he had been doing .
先生 . 萨默斯 问 这 警察 , 什么 他 有 到过 正在做 .
萨默斯先生问警察，他一直在做什么。

[ðə; ði][mæn][təʊld][hɪm] , [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]
The man told him , that the little boy had been caught in the act of
这 男人 讲述 他 , 那 这 小的 男生 有 到过 捕捉 在 这 行为 的
那人告诉他，小男孩被当场抓住了。

['stiːlɪŋ] [keɪks] [ænd; ənd] ['æplz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][stænd][ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['wʊmən] .
stealing cakes and apples , from the stand of a poor woman .
偷窃 蛋糕 和 苹果 , 从 这 站立 的 一个 贫穷的 女士 .
从一位贫穷妇女的摊位上偷蛋糕和苹果。

['mɪstə(r)] . ['sʌmərz] [təʊld] ['hæri] ,
Mr . Somers told Harry ,
先生 . 萨默斯 讲述 哈里 ,
萨默斯先生告诉哈里：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] ['mɪzrəbl] [bɔɪ] [hæd; həd] ['drʌŋkən] ['peərənts] [huː] [ɪn'kʌrɪdʒd]
that it was very likely that miserable boy had drunken parents who encouraged
那 它 曾是 非常 可能 那 悲惨的 男生 有 醉 父母 WHO 鼓励
[hɪm][tuː; tə][laɪ][ænd; ənd] [stiːl] ,
him to lie and steal ,
他 到 说谎 和 偷 ,
很有可能那个可怜的男孩有酗酒的父母，他们怂恿他撒谎和偷窃。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [ə; eɪ][bæd][mæn] ,
and that when he grew up , he would be likely to turn out a bad man ,
和 那 什么时候 他 生长 向上 , 他 会 是 可能 到 转动 出去 一个 坏的 男人 ,
而且他长大后很可能会变成一个坏人。

[ænd; ənd] ['kɔːʃən] ['hæri] [nɒt] [tuː; tə] [kiːp] [bæd] ['kʌmpəni] .
and cautioned Harry not to keep bad company .
和 警告 哈里 不是 到 保持 坏的 公司 .
并告诫哈利不要结交损友。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
THE SOLDIERS .
这 士兵 .
士兵们。

[hɑːk] !
Hark !
听着 !
听！

[wɒt] [nɔɪz] [ɪz] [ðæt] ?
What noise is that ?
什么 噪音 是 那 ?
那是什么声音?

[ai]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hɜːd] [ə; eɪ] [drʌm] .
I surely heard a drum .
我 一定 听到 一个 鼓 .
我确实听到了鼓声。

[lʊk] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [bɔɪz] [drest] [ʌp] [laɪk]['səʊldʒəz] .
Look there is a company of boys dressed up like soldiers .
看 那里 是 一个 公司 的 男孩们 穿着 向上 喜欢 士兵 .
看，那里有一群男孩打扮成士兵的样子。

[wʌn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [faɪf] , [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] [drʌm] , [waɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
One playing the fife , another the drum , while at the side of the company ,
一 玩耍 这 法夫郡 , 其他 这 鼓 , 尽管 在 这 边 的 这 公司 ,

一人吹笛，一人打鼓，而其他人则在队伍旁边，

[stændz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [drɔːn]
stands a boy , with his drawn
站立 一个 男生 , 和 他的 绘制

站着一个男孩，手里拿着他的画

[sɒːd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['kæptɪn] .
sword over his shoulder , for all the world like a captain .
剑 超过 他的 肩膀 , 为了 全部 这 世界 喜欢 一个 队长 .

他肩上扛着剑，活像个船长。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [flæg] ['flaɪɪŋ] ,
And then there is another , with the flag flying ,
和 然后 那里 是 其他 , 和 这 旗帜 飞行 ,

然后还有另一面旗帜飘扬着。

[æz; əz] ['praʊdli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ri'æləti] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːəl] [truːp] .
as proudly as if he was in reality bearing the colors of a real troop .
作为 自豪地 作为 如果 他 曾是 在 现实 轴承 这 颜色 的 一个 真实的 部队 .

他骄傲地展示着自己的军服，仿佛真的在展示一支正规军的军服一样。

[wel] , [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɔɪz] .
Well , boys will be boys .
出色地 , 男孩们 将要 是 男孩们 .

唉，男孩子嘛，就是这样。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] , [hæv; həv] [hæd; həd] [ðeə(r)] [maɪndz] [fɪld] [wɪð] [breɪv] [θɔːts]
And this little company , have had their minds filled with brave thoughts
和 这 小的 公司 , 有 有 他们的 思想 已填 和 勇敢的 想法
[frɒm; frəm] ['ɪnfənsi] [pə'hæps] .
from infancy perhaps .
从 婴儿期 也许 .

这家小公司，或许从孩提时代起，就充满了勇敢的想法。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðæt] [ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [bɔɪ] - ['səʊldʒəz] ,
It may be , that in that little company of boy - soldiers ,
它 可能 是 , 那 在 那 小的 公司 的 男生 - 士兵 ,

或许，在那群少年兵中，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [huːz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [jet] [hɜːd] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
there is one whose name will be yet heard of in the history of his country .
那里 是 一 谁 姓名 将要 是 然而 听到 的 在 这 历史 的 他的 国家 .

有一个人的名字，将会被载入他国家的史册。

[ðə; ði] ['depəʊ] .
THE DEPOT .
这 仓库 .

仓库。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪl] - [rəʊd] ['depəʊ] , [ænd; ənd] ['pæsndʒər] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l]
Here is a picture of a rail - road depot , and passengers awaiting the arrival
这里 是 一个 图片 的 一个 轨 - 路 仓库 , 和 乘客 等待中 这 到达
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːz] .
of the cars .
的 这 汽车 .

这是一张铁路车站的照片，乘客们正在等待车厢的到来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['veri] ['hænsəm] ['diːpoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
There are many very handsome depots in the United
那里 是 许多 非常 英俊的 仓库 在 这 团结的

美国有很多非常漂亮的仓库

[steɪts] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ə'fɔːd] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] ['trævələz] .
States furnished with every thing that will afford comfort for travellers .
各州 提供 和 每一个 事物 那 将要 买得起 舒适 为了 旅行者 .

各州都配备了能让旅行者感到舒适的一切设施。

[ðə; ði] [kɑːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The cars too are sometimes very beautiful .
这 汽车 也 是 有时 非常 美丽的 .

这些车有时也非常漂亮。

['æksɪdənts] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['hæpən] [ɒn] [reɪl] - [rəʊdz] ,
Accidents very often happen on rail - roads ,
事故 非常 经常 发生 在 轨 - 道路 ,

铁路事故经常发生。

[ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [lɒst] [baɪ] [ðə; ði] [ðə; ði] ['keələsnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [tʃɑːdʒ]
and lives are often lost by the the carelessness of those having charge
和 生活 是 经常 丢失的 经过 这 这 疏忽 的 那些 拥有 收费
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌləʊkə'məʊtɪv] .
of the locomotive .
的 这 机车 .

由于机车负责人的疏忽大意，常常造成人员伤亡。

[ðeɪ] [gəʊ] ['veri] [fɑːst] ; [ɪn'diːd] [səʊ] [fɑːst] , [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
They go very fast ; indeed so fast , that you cannot see the houses ,
他们 去 非常 快速地 ; 的确 所以 快速地 , 那 你 不能 看 这 房屋 ,

它们开得非常快；事实上，快到你都看不到房子了。

[ɔː(r)] [triːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
or trees along the road .
或者 树木 沿着 这 路 .

或者路边的树木。

[ðə; ði] ['pəʊstmɑːstə(r)] .
THE POSTMASTER .
这 邮政局长 .

邮政局长。

[ɪn] ['əʊldən] [taɪmz] , [ɪn] ['kʌntri] [taʊnz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [pəʊst] ['ɑː.fɪsɪz] , [æz; əz] [wiː; wi] [naʊ]
In olden times , in country towns , they had no post offices , as we now
在 古老的 时代 , 在 国家 城镇 , 他们 有 不 邮政 办公室 , 作为 我们 现在
[hæv; həv] ;
have ;
有 ;

过去，乡村小镇没有像我们现在这样的邮局；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
but a man was appointed by the authorities ,
但 一个 男人 曾是 任命 经过 这 当局 ,

但当局任命了一个人，

[huːz] ['djuːti] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ɒn] ['hɔːsbæk] [frɒm; frəm] [wʌn] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [wɪð]
whose duty was to travel on horseback from one village to another , with
谁 责任 曾是 到 旅行 在 马背 从 一 村庄 到 其他 , 和
[hɪz; ɪz] [bæg] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ,
his bag of letters ,
他的 包 的 信件 ,

他的职责是骑马带着信件袋，从一个村庄到另一个村庄走去。

[ænd; ənd]
and
和

和

[dɪ'lɪvə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][daɪ'rɛktɪd] .
deliver them to the persons to whom they are directed .
递送 他们 到 这 人 到 谁 他们 是 指导 .

请将它们交给指定收件人。

[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['æŋkʃəsli] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd][men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd]
His arrival was always anxiously looked for , and men , women and
他的 到达 曾是 总是 焦虑地 看起来 为了 , 和 男人 , 女性 和
['tʃɪldrən] , [ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
children , ran to meet him ,
孩子们 , 跑 到 见面 他 ,

人们总是焦急地盼望着他的到来，男女老少都跑去迎接他。

[ɔːl] ['wɒntɪŋ] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][wʌn][fɔː(r); fə(r)]
all wanting letters , and feeling greatly disappointed if he had not one for
全部 想要 信件 , 和 感觉 非常 失望的 如果 他 有 不是 一 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

所有人都想要回信，如果他没有回信，他们会感到非常失望。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][pəʊst]['ɑː.fɪsɪz][ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] ['lɪt(ə)l] [taʊn] , [weə(r)] [ðə; ði] [meɪlz]
But now we have post offices in almost every little town , where the mails
但 现在 我们 有 邮政 办公室 在 几乎 每一个 小的 镇 , 在哪里 这 邮件
[ə'raɪv] ['regjələli] .
arrive regularly .
到达 经常 .

但现在几乎每个小镇都有邮局，邮件会定期送达。

[ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
THE FUNERAL .
这 葬礼 .

葬礼。

[siː] [ðæt] [sləʊ] [ænd; ənd] ['sɒləm] [prə'seʃ(ə)n] .
See that slow and solemn procession .
看 那 慢的 和 庄严 游行 .

请看那缓慢而庄严的游行队伍。

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?

这是什么意思?

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kɒfɪn] , ['kærid] [baɪ][fɔː(r)] [p'ɜːsənz] , [kɔːld] [pɔːl] ['beərəz] .
there is a coffin , carried by four persons , called pall bearers .
那里 是 一个 棺材 , 携带 经过 四 人 , 称为 灵柩 持有者 .

棺材由四个人抬着，这些人被称为抬棺人。

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][daɪ] ; [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd] [huː] [meɪd]
Some one has been called upon to die ; to return to the God who made
一些 一 有 到过 称为 之上 到 死 ; 到 返回 到 这 上帝 WHO 制成
[hɪm] .
him .
他 .

有人被召唤去死；回归创造他的神。

[siː] [hɪz; ɪz] [frendz]
See his friends
看 他的 朋友们

看看他的朋友们

['wiːpɪŋ] , [æz; əz] ['sləʊli] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɪz] [bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
weeping , as slowly the coffin is born to the grave .
哭泣 , 作为 缓慢地 这 棺材 是 出生 到 这 严重 .

哭泣声中，棺木缓缓被送往坟墓。

[deθ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɒləm] [ə'feə(r)] , ['tʃɪldrən] .
Death is a very solemn affair , children .
死亡 是 一个 非常 庄严 事务 , 孩子们 .

孩子们，死亡是一件非常严肃的事情。

[wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][tuː; tə][daɪ][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] - [waɪl] , [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [wɪl]
We all have to die some time , and after a - while , your turn will
我们 全部 有 到 死 一些 时间 , 和 后 一个 - 尽管 , 你的 转动 将要
[kʌm] ,
come ,
来 ,

我们终有一死，过不了多久，也会轮到你。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][leɪd][ɪn][ðə; ði][kəʊld] [dɑːk] [ɜːθ] [tuː; tə][raɪz] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
and you will be laid in the cold dark earth to rise again at the day of
和 你 将要 是 铺设 在 这 寒冷的 黑暗的 地球 到 上升 再次 在 这 天 的
['dʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 .

你们将被埋葬在冰冷黑暗的泥土中，在审判日再次复活。

[ðə; ði] ['sɪzəz] ['graɪndə(r)] .
THE SCISSORS GRINDER .
这 剪刀 磨床 .

剪刀研磨机。

[əʊ] ! [hɪə(r)][hiː; hi] ['kʌmz] , [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bel] ['tɪŋklɪŋ] ,
Oh ! here he comes , his little bell tinkling ,
哦 ! 这里 他 来 , 他的 小的 钟 叮叮当当 ,

哦！他来了，小铃铛叮当作响。

[ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [naɪvz] [ɔː(r)] ['sɪzəz] [ðæt] [wɒnt] ['ʃɑːrpənɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm]
and inviting those who have knives or scissors that want sharpening to give him
和 邀请 那些 WHO 有 刀具 或者 剪刀 那 想 磨利 到 给 他
[ə; eɪ][kɔːl] ,
a call ,
一个 称呼 ,

并邀请那些需要磨刀或磨剪刀的人给他打电话。

[æz; əz][hiː; hi][woʊnt] [tʃɑːdʒ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [wɪl] ['ʃɑːpən] [ðə; ði] ['leɪdɪz] - ['sɪzəz] ,
as he won't charge them much , and will sharpen the ladies ' scissors ,
作为 他 惯于 收费 他们 很多 , 和 将要 锐化 这 女士们 - 剪刀 ,

因为他收费不高，而且还会帮女士们磨剪刀。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌt] [laɪk] ['reɪzəz] .
so that they will cut like razors .
所以 那 他们 将要 切 喜欢 剃须刀 .

这样它们就能像剃刀一样锋利。

[siː] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dɒg] , [haʊ] [hiː; hi] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen]
See that little dog , how he watches the operation , and then
看 那 小的 狗 , 如何 他 手表 这 手术 , 和 然后

瞧那只小狗，它正看着手术呢。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['heisən] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['sɪzəz] ,
there is a little boy hastening with his mother's scissors ,
那里 是 一个 小的 男生 加速 和 他的 母亲的 剪刀 ,

有个小男孩正拿着他妈妈的剪刀匆匆忙忙地跑着。

[nəʊ] [daʊt] [æz; əz] [wel] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['erənd] ,
no doubt as well pleased with the importance of his errand ,
不 怀疑 作为 出色地 高兴 和 这 重要性 的 他的 差事 ,

毫无疑问，他也对自己的任务的重要性感到非常满意。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
as if he was a great man .
作为 如果 他 曾是 一个 伟大的 男人 .

仿佛他是一位伟人。

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [mæn] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['peni]
Poor old man he has a hard time to make an honest penny
贫穷的 老的 男人 他 有 一个 难的 时间 到 制作 一个 诚实的 一分钱

可怜的老人，他挣钱太难了。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [ɪz] [æz; əz] ['tʃɪəf(ə)l] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['welθi] .
and yet he is as cheerful , as if he was wealthy .
和 然而 他 是 作为 快乐 , 作为 如果 他 曾是 富裕 .

然而，他却像个富翁一样开朗快乐。

['heɪmeɪkɪŋ] .
HAYMAKING .
干草收割 .

干草收割。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [kʌt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [spred] [aʊt] [tuː; tə] [draɪ] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [hiːps] ,
After the grass is cut , it is spread out to dry and then put up in heaps ,
后 这 草 是 切 , 它 是 传播 出去 到 干燥 和 然后 放 向上 在 堆积如山 ,

草割下来后，摊开晾干，然后堆成垛。

[kɔːld] [stæks] .
called stacks .
称为 堆栈 .

称为栈。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [reɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'gen] [tuː; tə] [biː; bi] [spred] [aʊt] ,
If it should happen to rain , it has again to be spread out ,
如果 它 应该 发生 到 雨 , 它 有 再次 到 是 传播 出去 ,

如果下雨，就得再次摊开。

[ænd; ənd] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
and subjected to the heat of the sun ,
和 受 到 这 热 的 这 太阳 ,

并经受太阳的炙烤，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːn] [wet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɔːl] [rɒt] ,
for if it was put into the barn wet it would all rot ,
为了 如果 它 曾是 放 进入 这 谷仓 湿的 它 会 全部 腐烂 ,

如果湿着放进谷仓，就会全部腐烂。

[ænd; ənd][biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
and be good for nothing .
和 是 好的 为了 没有什么 .

一事无成。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌrəli] [draɪd] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [teɪk] [ðeə(r)] [heɪ] - ['wægənz][ænd; ənd]
As soon as it is thoroughly dried the farmers take their hay - wagons and
作为 很快 作为 它 是 彻底 干燥 这 农民 拿 他们的 干草 - 马车 和
[gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
go out into the field and gather it up .
去 出去 进入 这 场地 和 收集 它 向上 .

等干草完全晾干后，农民们就开着干草车到田里去收集。

[ðɪs] [ɪz] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
This is anxiously waited for by the children ,
这 是 焦虑地 等待 为了 经过 这 孩子们 ,

孩子们都翘首以盼。

[huː] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][raɪd] [həʊm] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ləʊdz][ɒv; əv] [swiːt] [heɪ] ,
who delight to ride home on the top of the loads of sweet hay ,
WHO 喜 到 骑 家 在 这 顶部 的 这 负载 的 甜的 干草 ,

他们喜欢骑着满载香甜干草的车回家，

[pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːrmərz] .
pleased with the success of the farmers .
高兴 和 这 成功 的 这 农民 .

对农民们的成功感到高兴。

['mɪstʃɪvəs] ['hæri] .
MISCHIEVOUS HARRY .
恶作剧 哈利 .

淘气哈利。

['hæri] [smɪθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Harry Smith was a very mischievous little boy ,
哈里 史密斯 曾是 一个 非常 恶作剧 小的 男生 ,

哈里·史密斯是个非常调皮的小男孩，

[ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [tiːz] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)]['seərə] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['veri] [kwɪk] ['tempə(r)] .
and delighted to tease his sister Sarah who had a very quick temper .
和 高兴极了 到 逗 他的 姐姐 莎拉 WHO 有 一个 非常 快的 脾气 .

他很喜欢逗弄脾气很急躁的妹妹莎拉。

[ðɪs] ['əʊnli] [meɪd] [hɪm] [wɜːs] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ruːd]
This only made him worse , and he was often punished for his rude
这 仅有的 制成 他 更糟 , 和 他 曾是 经常 受到惩罚 为了 他的 粗鲁的
[bɪ'heɪvjə(r)] .
behavior .
行为 .

这只会让他的处境更加糟糕，他经常因为粗鲁的行为而受到惩罚。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɪstərz] [dɒl] , [ə; eɪ]['prez(ə)nt][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
One day he took his sister's doll , a present from her father ,
一 天 他 采取 他的 姐妹 玩具娃娃 , 一个 展示 从 她 父亲 ,

有一天，他拿走了妹妹的洋娃娃，那是她爸爸送给她的礼物。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]['haɪdɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [drɔː(r)] [wen] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpənd] ,
and was in the act of hiding it in a drawer when the door opened ,
和 曾是 在 这 行为 的 隐藏 它 在 一个 抽屉 什么时候 这 门 打开 ,

正当他准备把它藏进抽屉时，门开了。

[ænd; ənd][ɪn] [wɔːkt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
and in walked his sister .
和 在 步行 他的 姐姐 .

这时，他的妹妹走了进来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt] ; [hiː; hi][ræn][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɑːftə(r)][hɪm] ,
He was caught in the very act ; he ran and she after him ,
他 曾是 捕捉 在 这 非常 行为 ; 他 跑 和 她 后 他 ,

他被当场抓住了；他拔腿就跑，她追了上去。

['kraɪɪŋ] ['laʊdli] , [ʌn'tɪl][ðeə(r)]['mʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] , [ˌɪntə'fɪəd] ,
crying loudly , until their mother who had been reading , interfered ,
哭泣 高声 , 直到 他们的 母亲 WHO 有 到过 阅读 , 干扰 ,

他们大声哭闹，直到正在看书的母亲过来制止。

['skəʊldɪŋ] ['hæri] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [trɪks] , [ænd; ənd]['seərə][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['tempə(r)]
scolding Harry for his mischievous tricks , and Sarah for her temper
责骂 哈里 为了 他的 恶作剧 技巧 , 和 莎拉 为了 她 脾气
.
.
.

责备哈利调皮捣蛋，也责备莎拉脾气暴躁。

[ðə; ði] [dɒl] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pæsɪfaɪ] .
The doll was restored , and she was pacified .
这 玩具娃娃 曾是 恢复 , 和 她 曾是 安抚 .

娃娃被修复了，她的情绪也平静了下来。

[snəʊ] - ['bɔːlɪŋ] .
SNOW - BALLING .
雪 - 球 .

滚雪球效应。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [spɔːt] [ðæt] [məʊst] [bɔɪz] ['riːəli] [lʌv] .
This is a sport that most boys really love .
这 是 一个 运动 那 最多 男孩们 真的 爱 .

这是大多数男孩都非常喜欢的运动。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə] [fɔːl] ,
Most of them are impatient for the snow to fall ,
最多 的 他们 是 不耐烦 为了 这 雪 到 落下 ,

他们大多数人都迫不及待地想下雪。

[æz; əz] [ðen] [ðeɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [snəʊ] - [bɔːl] .
as then they anticipate enjoying themselves in a game of snow - ball .
作为 然后 他们 预料 享受 他们自己 在 一个 游戏 的 雪 - 球 .

因为他们那时正期待着玩打雪仗的游戏。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][sʌm; səm]['əʊpən][lɒt] , [ænd; ənd] [fɔːm] ['pɑːtiz] .
For this purpose they go to some open lot , and form parties .
为了 这 目的 他们 去 到 一些 打开 很多 , 和 形式 各方 .

为此，他们会到一些空地上，组成队伍。

['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪk'saɪtɪd] , [ɪ'speʃəli] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz]
Oftentimes , however , they become excited , especially when one of them is
经常 , 然而 , 他们 变得 兴奋的 , 尤其 什么时候 一 的 他们 是
[hɪt][ɪn][ðə; ði] [aɪ] ,
hit in the eye ,
打 在 这 眼睛 ,

然而，它们常常会变得兴奋，尤其是当其中一只眼睛被击中时。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɔːt] [bɪ'kʌmz] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] [liːdz] [tuː; tə][bæd] [rɪ'zʌlts] .
and the sport becomes earnest and leads to bad results .
和 这 运动 变成 认真 和 线索 到 坏的 结果 .
这项运动变得过于严肃，反而导致了不良结果。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ; [ðə; ði] [bɔːlz] [ɒv; əv] [snəʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɒft] ,
This should not be ; the balls of snow , should be soft ,
这 应该 不是 是 ; 这 球 的 雪 , 应该 是 柔软的 ,
这不应该是这样；雪球应该是柔软的。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [hɜːt] ;
so that no one may be hurt ;
所以 那 不 一 可能 是 伤害 ;
以免有人受伤；

[ðəʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [pʊt] [ɪn] [ðeə(r)] [snəʊ] - [bɔːlz] ,
though we are sorry to say some little boys put in their snow - balls ,
尽管 我们 是 对不起 到 说 一些 小的 男孩们 放 在 他们的 雪 - 球 ,
虽然很遗憾，有些小男孩把雪球放了进去，

[stəʊnz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [aɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['deɪndʒərəs] ['præktɪs] .
stones and pieces of ice , which is a very dangerous practice .
石头 和 件 的 冰 , 哪个 是 一个 非常 危险的 实践 .
用石头和冰块做标记是非常危险的做法。

[ðə; ði] ['reskjuː] .
THE RESCUE .
这 救援 .
救援行动。

[sʌm; səm] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ventʃəsəm] , [ænd; ənd] [wɪl] [rʌʃ] ['ɪntuː] ['deɪndʒə(r)] ,
Some boys are very venturesome , and will rush into danger ,
一些 男孩们 是 非常 冒险 , 和 将要 匆忙 进入 危险 ,
有些男孩非常爱冒险，会冲进危险之中。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [riːd] [ɒv; əv] ['æksɪdənts] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,
no matter how often they read of accidents that happen to others ,
不 事情 如何 经常 他们 读 的 事故 那 发生 到 其他的 ,
无论他们读到多少次发生在别人身上的事故，

[ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['peərənts] .
and constantly disobey the commands of their parents .
和 不断地 违 这 命令 的 他们的 父母 .
他们经常违抗父母的命令。

[dʒɔːdʒ] ['hærɪs] , [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] .
George Harris , was one of these .
乔治 哈里斯 , 曾是 一 的 这些 .
乔治·哈里斯就是其中之一。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [nɒt] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['bɜːrdz] [nests] ;
His father had told him again and again , not to climb trees in search of bird's nests ;
他的 父亲 有 讲述 他 再次 和 再次 , 不是 到 爬 树木 在 搜索 的 鸟类 巢穴 ;
他的父亲曾一再告诫他，不要爬树寻找鸟巢；

[bʌt; bət] [dʒɔːdʒ] [θɔːt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] .
but George thought there would be no danger .
但 乔治 想法 那里 会 是 不 危险 .
但乔治认为不会有危险。

[səʊ][wʌn] [deɪ] [hiː; hi][ɡɒt] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['bɜːrdz] [nest] , [lɒst] [hɪz; ɪz] ['bæləns] ,
So one day he got up a tree , after a bird's nest , lost his balance ,
所以 一 天 他 得到 向上 一个 树 , 后 一个 鸟类 巢 , 丢失的 他的 平衡 ,

有一天，他爬上一棵树，去够鸟巢，结果失去平衡摔了下来。

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['draʊnd] ,
and fell into the creek , and would have been drowned ,
和 跌倒 进入 这 溪 , 和 会 有 到过 溺水 ,

他掉进了小溪里，差点淹死了。

[hæd; həd] [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pleɪˌmeɪts] ['nəʊbli] ['reskjuːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['wɔːtəri] [ɡreɪv] .
had not one of his playmates nobly rescued him from a watery grave .
有 不是 一 的 他的 玩伴 高贵地 获救 他 从 一个 水状的 严重 .

如果不是他的玩伴英勇地将他从水潭中救了出来。

[hiː; hi]['nevə(r)] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [ə'ɡen] , [haʊ'evə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['les(ə)n][hiː; hi]['nevə(r)] [fə'ɡɒt] .
He never tried it ever again , however ; it was a lesson he never forgot .
他 绝不 尝试 它 曾经 再次 , 然而 ; 它 曾是 一个 课 他 绝不 忘了 .

但他再也没有尝试过；这是一个他永远不会忘记的教训。

['beriəl] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['kɪti] .
BURIAL OF POOR KITTY .
葬礼 的 贫穷的 猫咪 .

可怜的小猫咪下葬。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['kɪti] [daɪd] .
Poor little Kitty died .
贫穷的 小的 猫咪 死亡 .

可怜的小猫咪死了。

['lɪt(ə)l]['meəri][kraɪd] , [æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wʊd] [breɪk] .
Little Mary cried , as if her heart would break .
小的 玛丽 哭 , 作为 如果 她 心 会 休息 .

小玛丽哭得好像心都要碎了一样。

['kɪti] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['əʊnli][pet] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lʌvd] ['veri] ['dɪəli] .
Kitty was her only pet , and one which she had loved very dearly .
猫咪 曾是 她 仅有的 宠物 , 和 一 哪个 她 有 喜爱 非常 亲爱的 .

Kitty是她唯一的宠物，也是她非常疼爱的宠物。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] [dʒɔːdʒ] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] ,
She asked her brother George , if he would not make a coffin ,
她 问 她 兄弟 乔治 , 如果 他 会 不是 制作 一个 棺材 ,

她问哥哥乔治，他是否愿意做一口棺材。

[ænd; ənd][dɪɡ][ə; eɪ] [ɡreɪv] [tuː; tə] ['beri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
and dig a grave to bury it in .
和 挖 一个 严重 到 埋葬 它 在 .

然后挖个坟墓把它埋起来。

[hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] ['piti] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['redɪli] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi]
Her brother pitied her distress and readily promised to do as she
她 兄弟 可怜的 她 痛苦 和 容易 承诺 到 做 作为 她
[wɪʃt] .
wished .
希望 .

她的哥哥同情她的遭遇，欣然答应满足她的愿望。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [deɪ] [keɪm] , [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn][ðə; ði][kəʊld][dæmp] [ɜːθ]
At last the day came , on which it was to be put in the cold damp earth
在 最后的 这 天 来了 , 在 哪个 它 曾是 到 是 放 在 这 寒冷的 潮湿 地球
,
,
,

终于到了将它埋入冰冷潮湿的泥土里的日子。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [əˈtendɪd] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] , [ˈsɒbɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [ˈsɒləm] ,
and all the children attended the funeral , sobbing , and feeling very solemn ,
和 全部 这 孩子们 参加 这 葬礼 , 啜泣 , 和 感觉 非常 庄严 ,

所有孩子都参加了葬礼，他们哭泣着，情绪非常沉重。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [ˈsləʊli] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡreɪv] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
as the coffin was slowly lowered into the grave prepared for its
作为 这 棺材 曾是 缓慢地 降低 进入 这 严重 准备 为了 它是
[rɪˈsepʃ(ə)n] .
reception .
接待 .

棺木缓缓放入已准备好的墓穴中。

[ɔːl] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [sləʊ] [ænd; ənd] [rɪˈlʌktənt] [steps] [ðeɪ] [dɪˈpɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ,
All was over and with slow and reluctant steps they departed for home ,
全部 曾是 超过 和 和 慢的 和 不情愿的 步骤 他们 已离开 为了 家 ,
[ˈlɪt(ə)l][ˈmeəri] , [ˈwiːpɪŋ] [ˈvaɪələntli] .
little Mary , weeping violently .
小的 玛丽 , 哭泣 暴力 .

一切都结束了，他们拖着缓慢而依依不舍的步伐回家了，小玛丽哭得泣不成声。

[blaɪnd] [mænz] [bʌf] .
BLIND MAN'S BUFF .
瞎的 男人的 BUFF .

盲人摸象。

[ðɪs] [ˈɪnəs(ə)nt] [əˈmjuːzmənt] , [ɪz][fəˈmɪliə(r)][tuː; tə][ɔːl] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ˈskeəsli] [niːdz] [ə; eɪ]
This innocent amusement , is familiar to all children , and scarcely needs a
这 清白的 娱乐 , 是 熟悉的 到 全部 孩子们 , 和 几乎 需求 一个
[dɪˈskrɪpʃn] .
description .
描述 .

这种天真无邪的娱乐活动，所有孩子都耳熟能详，几乎无需赘述。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˈlɑːftə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈlɑːftə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhelθi]
It causes a great deal of laughter , and as laughter is a very healthy
它 原因 一个 伟大的 交易 的 笑声 , 和 作为 笑声 是 一个 非常 健康
[ˈeksəsaɪz] ,
exercise ,
锻炼 ,

它引人发笑，而笑声是一种非常健康的运动，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈhɑːtɪli] [ˌrekəˈmend] [ðɪs] [pleɪ] .
we can heartily recommend this play .
我们 能 衷心地 推荐 这 玩 .

我们衷心推荐这部剧。

[wʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɪz][blaɪnd][ˈfəʊldɪd] , [ænd; ənd][led][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv]
One of a number of children is blind folded , and led into the middle of
一 的 一个 数字 的 孩子们 是 瞎的 折叠 , 和 引领 进入 这 中间 的
[ðə; ði] [ruːm] ,
the room ,
这 房间 ,

一群孩子中，有一个被蒙住眼睛，领到房间中央。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] ['sɒftli] [gəʊ] [tuː; tə] ['dɪstənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə]
while the rest softly go to distant parts of the room , and he tries to
尽管 这 休息 轻轻 去 到 遥远 部分 的 这 房间 , 和 他 尝试 到

[faɪnd] [ðem; ðəm] .
find them .
寻找 他们 .

其余的人则悄悄地走到房间的各个角落，他努力寻找他们。

[hiː; hi] [kʌts] [ə; eɪ] ['fʌni] ['fɪgə(r)] ,
He cuts a funny figure ,
他 削减 一个 有趣的 数字 ,

他看起来很滑稽。

[æz; əz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [aʊt] - [stretʃt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['stʌmblz]
as with his arms out - stretched he feels his way and very often stumbles
作为 和 他的 武器 出去 - 拉伸 他 感觉 他的 方式 和 非常 经常 踉跄

[ə'genst] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] ,
against a chair ,
反对 一个 椅子 ,

他伸开双臂摸索着前进，经常会撞到椅子上。

[ɔː(r)] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['greɪtə(r)] [zest] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɔːt] ,
or over one of the boys , who to add greater zest to the sport ,
或者 超过 一 的 这 男孩们 , WHO 到 添加 更大的 热情 到 这 运动 ,

或者对其中一个男孩，以增加这项运动的乐趣，

[stuːps] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
stoops down on the floor .
门廊 向下 在 这 地面 .

他弯腰趴在地板上。

[ðə; ði] [mæg'netɪk] [swɒn] .
THE MAGNETIC SWAN .
这 磁的 天鹅 .

磁性天鹅。

[æz; əz] ['wɪli] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] ['lesnz] [wel] ,
As Willie had been a very good boy , and learned his lessons well ,
作为 威利 有 到过 一个 非常 好的 男生 , 和 学习 他的 课程 出色地 ,

威利一直是个非常乖的孩子，学习成绩也很好，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [bɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] ['mægnət] [ænd; ənd] [swɒn] .
his father bought him a magnet and swan .
他的 父亲 买 他 一个 磁铁 和 天鹅 .

他父亲给他买了一个磁铁和一只天鹅。

['wɪli] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [prə'kjʊəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['beɪs(ə)n] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Willie was delighted , and procured a large basin of water in which he
威利 曾是 高兴极了 , 和 采购 一个 大的 盆地 的 水 在 哪个 他

[pʊt] [ðə; ði] [swɒn] ,
put the swan ,
放 这 天鹅 ,

威利很高兴，他找来一个大水盆，把天鹅放了进去。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mægnət] [ɪn]
and taking the magnet in
和 采取 这 磁铁 在

并将磁铁拿进去

[hɪz; ɪz] [hænd] , [ðə; ði] [swɒn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['mægnət] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] ,
his hand , the swan followed the magnet around the basin ,
他的 手 , 这 天鹅 随后 这 磁铁 大约 这 盆地 ,

他的手，天鹅跟着磁铁绕着水池转了一圈，

[tuː; tə][ðə; ði]['wʌndə(r)][ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] , [huː] [kʊd; kəd][nɒt]
to the wonder and astonishment of his little sister , who could not
到 这 想知道 和 惊讶 的 他的 小的 姐姐 , WHO 可以 不是

[ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
understand how it was .
理解 如何 它 曾是 .

令他的妹妹感到惊奇和惊讶的是，她无法理解这是怎么回事。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
Her father tried to explain , but she could not understand .
她 父亲 尝试 到 解释 , 但 她 可以 不是 理解 .

她父亲试图解释，但她听不懂。

[ðə; ði] ['stjuːdiəs] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] [bɔɪ] .
THE STUDIOUS AND IDLE BOY .
这 好学的 和 闲置的 男生 .

好学又懒散的男孩。

[æz; əz] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] ['diːpli] [ɪn'geɪdʒd] ['stʌdiɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lesnz] ,
As George was one day deeply engaged studying his lessons ,
作为 乔治 曾是 一 天 深 已订婚的 学习 他的 课程 ,

有一天，乔治正全神贯注地学习功课，

[hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [tʃɑːlz] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi][sæt][ðeə(r)][ɔːl] [deɪ] ,
his cousin Charles came in and asked him why he sat there all day ,
他的 表哥 查尔斯 来了 在 和 问 他 为什么 他 卫星 那里 全部 天 ,

他的表弟查尔斯走了进来，问他为什么整天坐在那里。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][dʒɔɪn][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [spɔːts] .
and wanted to know whether he would not join him in his sports .
和 通缉 到 知道 无论 他 会 不是 加入 他 在 他的 运动的 .

他想知道他是否会和他一起参加体育运动。

[dʒɔːdʒ] [təʊld][hɪm] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] , [ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə]['veri] [mʌtʃ] ;
George told him , that he could not , though he would like to very much ;
乔治 讲述 他 , 那 他 可以 不是 , 尽管 他 会 喜欢 到 非常 很多 ;

乔治告诉他，他虽然很想这样做，但却做不到；

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['lesnz] [tuː; tə] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [lɜːn] [ðem; ðəm] [wel] ,
he had his lessons to study , and if he did not learn them well ,
他 有 他的 课程 到 学习 , 和 如果 他 做过 不是 学习 他们 出色地 ,

他有功课要学，如果他没学好，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['aɪdlnəs] .
he would be punished for his idleness .
他 会 是 受到惩罚 为了 他的 懒惰 .

他会因为游手好闲而受到惩罚。

[tʃɑːlz] [lɑːft] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ][məʊp] ;
Charles laughed at him and called him a mope ;
查尔斯 笑了 在 他 和 称为 他 一个 忧郁 ;

查尔斯嘲笑他，骂他是个怨妇；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [təʊld][hɪm] [ðæt] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt]
but his conscience told him that George was right , and that he ought
但 他的 良心 讲述 他 那 乔治 曾是 正确的 , 和 那 他 应该

[tuː; tə] [laɪk] [hɪm] ;
to like him ;
到 喜欢 他 ;

但他的良心告诉他，乔治是对的，他应该喜欢乔治；

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[tuː]	[fʊl]	[ɒv; əv]	[pleɪ]	[tuː; tə]	[θɪŋk]	[mʌtʃ]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	['lesnz]	.
but	**he**	**was**	**too**	**full**	**of**	**play**	**to**	**think**	**much**	**about**	**his**	**lessons**	**.**
但	他	曾是	也	满的	的	玩	到	思考	很多	关于	他的	课程	.

但他太爱玩了，根本没心思去想课上的事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神